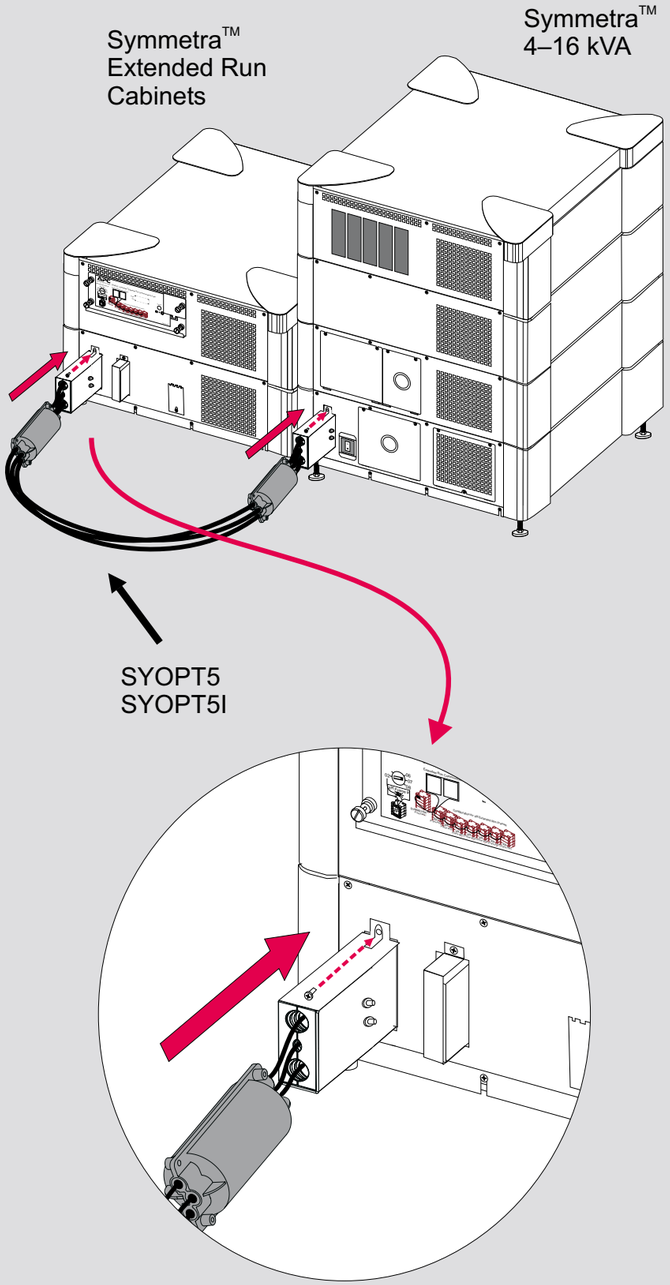


Symmetra™

Adapter Cable Guide

Models SYOPT3, SYOPT3I, SYOPT4, SYOPT4I, SYOPT5, and SYOPT5I Adapter Cables

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

SAVE THESE INSTRUCTIONS - This safety section contains important instructions that should be followed during installation and maintenance of the APC equipment.

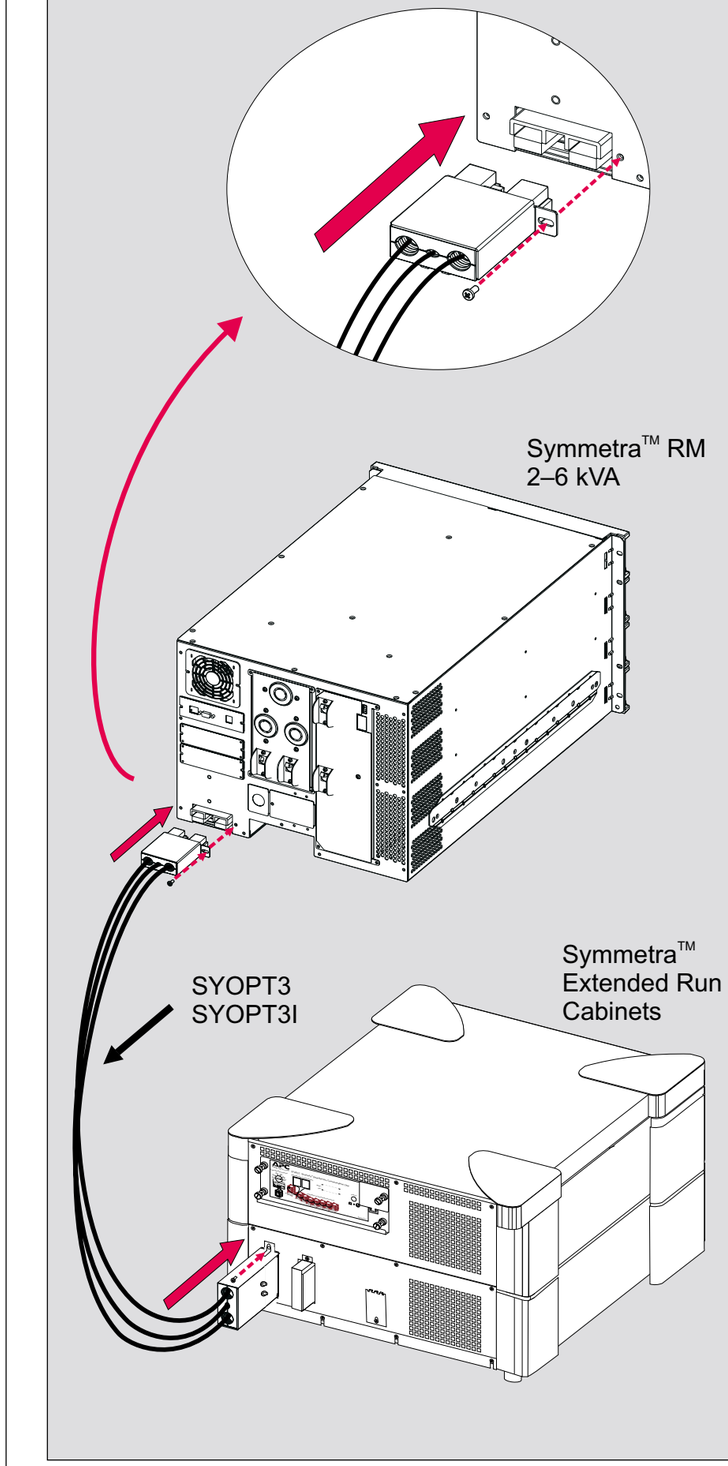
⚠ Installation and replacement of the Symmetra™ Extended Run Frames, Communication Cards, Battery Modules, Power Modules, and Adapter Cables are to be performed by personnel trained in electrical and mechanical hazards.

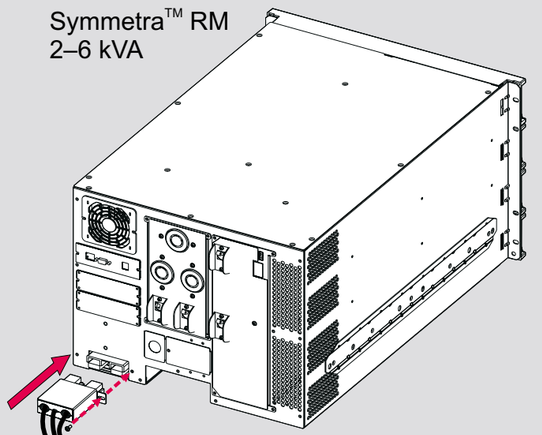
⚠ All Adapter Cables must be securely fastened to the system as shown in the appropriate diagram. Cables that are not securely fastened are a potential shock hazard.

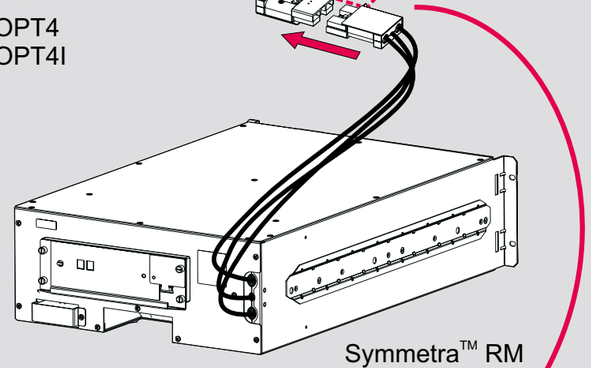
- Your SYXR4-BM/SYXR12-BM or SYXR12-BM/SYXR12I-BM is shipped with a standard five foot cable. Remove this cable prior to installing the SYOPT3/SYOPT3I or SYOPT5/SYOPT5I cables.

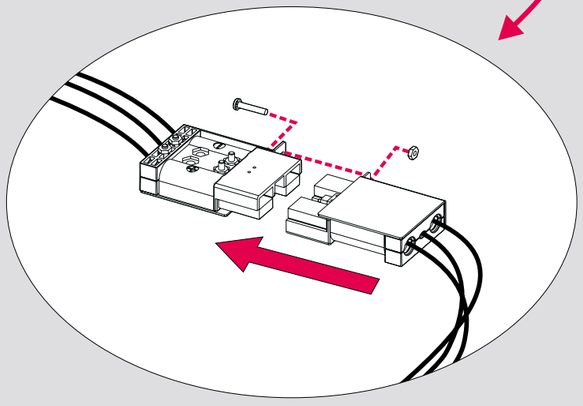
APC
www.apc.com

990-7803B, Revision 2









Symmetra™

Adapter Cable Guide

Models SYOPT3, SYOPT3I, SYOPT4, SYOPT4I, SYOPT5, and SYOPT5I Adapter Cables

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

SAVE THESE INSTRUCTIONS - This safety section contains important instructions that should be followed during installation and maintenance of the APC equipment.

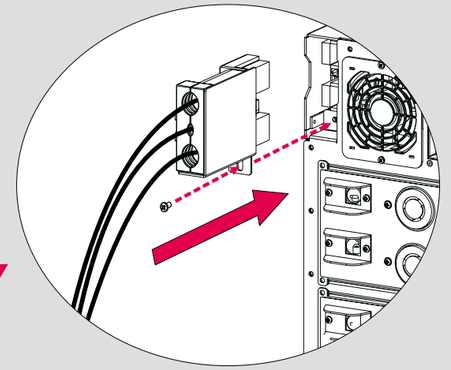
⚠ Installation and replacement of the Symmetra™ Extended Run Frames, Communication Cards, Battery Modules, Power Modules, and Adapter Cables are to be performed by personnel trained in electrical and mechanical hazards.

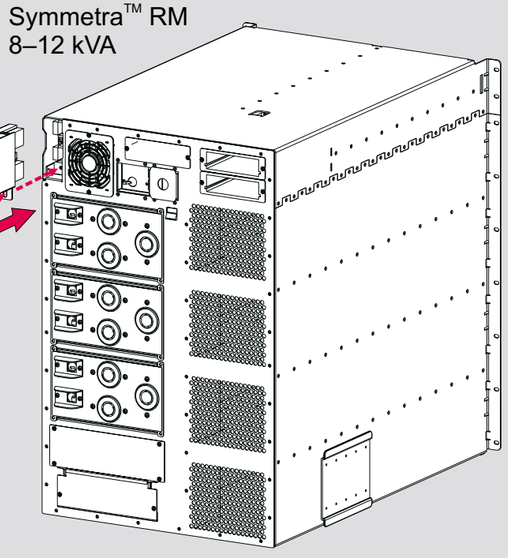
⚠ All Adapter Cables must be securely fastened to the system as shown in the appropriate diagram. Cables that are not securely fastened are a potential shock hazard.

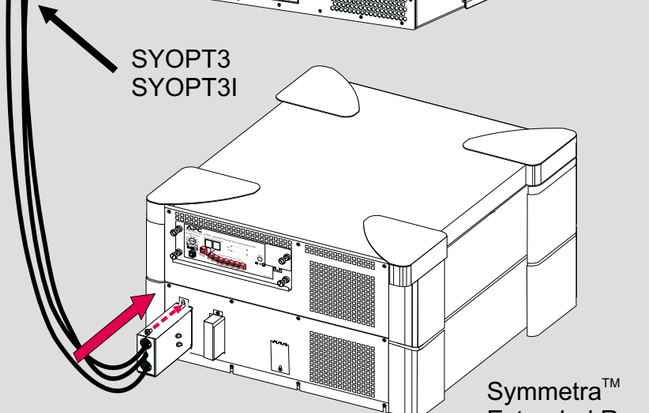
- Your SYXR4-BM/SYXR12-BM or SYXR12-BM/SYXR12I-BM is shipped with a standard five foot cable. Remove this cable prior to installing the SYOPT3/SYOPT3I or SYOPT5/SYOPT5I cables.

APC
www.apc.com

990-7803B, Revision 2







Symmetra™

Adapter Cable Guide

Models SYOPT3, SYOPT3I, SYOPT4, SYOPT4I, SYOPT5, and SYOPT5I Adapter Cables

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

CONSERVER CE DOCUMENT - Cette section relative aux consignes de sécurité contient d'importantes directives qui doivent être suivies durant l'installation et l'entretien du matériel APC.

⚠ L'installation et le remplacement des châssis modulaires d'exploitation, des cartes de communication, des modules de batteries, des modules électriques et des câbles d'adaptation Symmetra™ doivent être effectués par un personnel ayant suivi une fomation en sécurité relative aux risques du matériel électro-mécanique.

⚠ Tous les câbles d'adaptation doivent être bien attachés au système, tel qu'indiqué sur le schéma correspondant. Tout câble non attaché convenablement constitue un risque potentiel de choc électrique.

• Votre unité SYXR4-BM/SYXR12-BM ou SYXR12-BM/SYXR12I-BM est expédiée avec un câble standard de 1,5 m ; retirer ce câble avant d'installer les câbles SYOPT3/SYOPT3I ou SYOPT5/SYOPT5I.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

DIESE ANLEITUNG SICHER AUFBEWAHREN - Der Sicherheitsabschnitt enthält wichtige Anweisungen, die während der Installation und Wartung des APC-Gerätes eingehalten werden müssen.

⚠ Die Installation und das Ersetzen von Symmetra™ Erweiterten Rahmen, Kommunikationskarten, Batteriemodulen, Leistungsmodulen und Adapterkabeln sollte nur von Fachkräften, die mit den elektrischen und mechanischen Risiken vertraut sind, durchgeführt werden.

⚠ Alle Adapterkabel müssen wie in der Abbildung gezeigt fest am System angeschlossen sein. Lockere Kabel können einen elektrischen Schlag verursachen.

• Im Lieferumfang des SYXR4-BM/SYXR12-BM oder SYXR12-BM/SYXR12I-BM ist ein standardmäßiges 1,5 m langes Kabel enthalten. Dieses Kabel vor der Installation der SYOPT3/SYOPT3I und SYOPT5/SYOPT5I Kabel abtrennen.

ISTRUZIONI IMPORTANTI RELATAVE ALLA SICUREZZA

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI - Il presente capitolo riguarda la sicurezza e contiene istruzioni importanti da seguire durante linstallazione e la manutenzione degli apparati APC.

⚠ L'installazione e la sostituzione dei Telai ad Autonomia Estesa Symmetra™, delle schede di Comunicazione, dei Moduli Batteria, Moduli Alimentazione e Cavi Adattatori vanno eseguite solo da personale che abbia ricevuto un'adeguata formazione in merito ai rischi di natura elettrica e meccanica.

⚠ Tutti i Cavi Adattatori devono essere fissati saldamente al sistema secondo quanto illustrato nel relativo schema. I cavi non fissati saldamente rappresentano un possibile rischio di scossa elettrica.

• Lo SYXR4-BM/SYXR12-BM o SYXR12-BM/SYXR12I-BM vengono spediti con un cavo standard da 1,5 m, che va tolto prima di installare i cavi SYOPT3/SYOPT3I o SYOPT5/SYOPT5I.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES - Esta secção de segurança apresenta instruções importantes de segurança que devem ser seguidas durante a instalação e manutenção do equipamento da APC.

⚠ A instalação e a substituição dos Gabinetes Symmetra™ Extended Run, Cartões de Comunicação, Módulos de Bateria, Módulos de Fonte de Alimentação e Cabos Adaptadores devem ser executadas por pessoal capacitado e treinado para situações em que riscos eléctricos e mecânicos estejam presentes.

⚠ Todos os Cabos Adaptadores devem ser conectados e presos firmemente ao sistema, tal como apresentado no diagrama correspondente. Os cabos que não estiverem firmemente conectados poderão oferecer riscos de choque eléctrico.

• A sua unidade SYXR4-BM/SYXR12-BM ou a SYXR12-BM/ SYXR12I-BM é enviada com um cabo padrão de 1,5 m. Retire este cabo antes de instalar os cabos SYOPT3/SYOPT3I ou SYOPT5/SYOPT5I.

APC
www.apc.com

990-7803B, Revision 2

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES - Esta sección de seguridad contiene instrucciones importantes que deben seguirse durante la instalación y el mantenimiento del equipo APC.

⚠ La instalación y el reemplazo de los bastidores de funcionamiento extendido Symmetra™, tarjetas de comunicaciones, módulos de baterías, módulos de alimentación eléctrica y cables adaptadores deben ser realizados por personal debidamente capacitado en riesgos eléctricos y mecánicos.

⚠ Todos los cables adaptadores deben fijarse con seguridad al sistema, según se muestra en el diagrama correspondiente. Los cables que no se fijan firmemente constituyen un riesgo potencial de choques eléctricos.

• Los bastidores SYXR4-BM/SYXR12-BM o SYXR12-BM/ SYXR12I-BM se envían con cables estándar de 1,5 m. Retire este cable antes de instalar los cables de las opciones SYOPT3/SYOPT3I o SYOPT5/SYOPT5I.

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

GEM DISSE INSTRUKTIONER - Dette sikkerhedsafsnit indeholder vigtige instruktioner, som skal følges under installation og vedligeholdelse af APC-udstyret.

⚠ Installation og udskiftning af Symmetra™ Extended Run Frame (ekstra batterikabinet), kommunikationskort, batterimoduler, strømmoduler og adapterkabler skal udføres af uddannet personale, som har kendskab til elektriske og mekaniske farer.

⚠ Alle adapterkabler skal være fastgjort forsvarligt til systemet, som vist i det relevante diagram. Kabler, som ikke er fastgjort forsvarligt, udgør en potentiel fare for stød.

• Både SYXR4-BM/SYXR12-BM og SYXR12-BM/SYXR12I-BM leveres med et standardkabel på 1,5 meter. Fjern dette kabel før SYOPT3/SYOPT3I- eller SYOPT5/SYOPT5I-kablerne installeres.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES - Dit hoofdstuk over veiligheid bevat belangrijke instructies die uitgevoerd moeten worden bij de installatie en het onderhoud van de APC-apparatuur.

⚠ De installatie en vervanging van de Symmetra™ Extended Run Frames, communicatiekaarten, accumodules, stroommodules en adapterkabels moeten uitgevoerd worden door personeel dat ervaring heeft met de elektrische en mechanische risico's.

⚠ Alle adapterkabels moeten stevig vastgemaakt worden aan het systeem, zoals getoond wordt in het desbetreffende diagram. Kabels die niet stevig vastgemaakt zijn vormen een potentieel schokgevaar.

• Uw SYXR4-BM/SYXR12-BM of SYXR12-BM/SYXR12I-BM wordt geleverd met een standaard kabel van 1,5 m. Verwijder deze kabel voordat u de SYOPT3/SYOPT3I of SYOPT5/SYOPT5I kabels installeert.

VIKTIGE SIKKERHETSANVISNINGER

OPPBEVAR DISSE ANVISNINGENE - Følg de viktige sikkerhetsanvisningene i denne delen ved installering og vedlikehold av APC-utstyret.

⚠ Symmetra™-kabinetter for forlenget kjøretid, kommunikasjonskort, batterimoduler, strømmoduler og adapterledninger skal installeres og skiftes ut av personell med opplæring i elektriske og mekaniske faremomenter.

⚠ Fest alle adapterledninger godt til systemet, som vist i det aktuelle diagrammet. Ledninger som ikke er godt festet, medførerstøtfare.

• Modell SYXR4-BM/SYXR12-BM og SYXR12-BM/SYXR12I-BM leveres med en standardledning på 1,5 meter. Fjern denne ledningen før du installerer SYOPT3/SYOPT3I- eller SYOPT5/SYOPT5I-ledninger.

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

SPARA DESSA ANVISNINGAR - Detta säkerhetsavsnitt innehåller viktiga anvisningar som måste följas vid APC-utrustningens installation och underhåll.

⚠ Installation och utbyte av Symmetra™-ramar för långtidsdrift, kommunikationskort, batterimoduler, strömförsörjningsmoduler och adapterkablar bör utföras av utbildad personal som är medveten om alla elektriska och mekaniska risker.

⚠ Alla adapterkablar måste sättas fast ordentligt vid systemet enligt illustrationerna. Kablar som inte är ordentligt fastsatta utsätter dig för risk för elektrisk stöt.

• SYXR4-BM/SYXR12-BM eller SYXR12-BM/SYXR12I-BM levereras med en 1,5 meter lång kabel av standardtyp. Avlägsna denna kabel innan du monterar SYOPT3/SYOPT3I- eller SYOPT5/SYOPT5I-kablar.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

USCHOVEJTE TYTO POKYNY – Tato bezpečnostní část obsahuje důležité pokyny, které je třeba dodržovat při instalaci a údržbě vybavení APC.

⚠ Instalaci a výměnu rámů Symmetra™ Extended Run, komunikačních karet, bateriových modulů, zdrojových modulů a kabelů adaptéru smí provádět pouze personál zaškolený v oblasti elektrických a mechanických rizik.

⚠ Veškeré kabely adaptéru musí být pevně upevněny k systému podle příslušného obrázku. Kabely, které nejsou řádně upevněny, představují potenciální riziko úrazu.

• SYXR4–BM/SYXR12–BM a SYXR12–BM/SYXR12I–BM se dodávají se standardním kabelem o délce 1,5 m. Před instalací kabelů SYOPT3/SYOPT3I nebo SYOPT5/SYOPT5I tento kabel odstraňte.

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT – Ez a fejezet fontos biztonsági utasításokat tartalmaz, amelyeket az APC berendezések szerelésénél és karbantartásánál be kell tartani.

⚠ A Symmetra™ akkumulátor bővítő szekrények, kommunikációs kártyák, akkumulátormodulok, teljesítmény modulok és adapterkábelek szerelését és cseréjét csak olyan személy végezheti, aki megfelelő képzettséggel rendelkezik az elektromos és mechanikai kockázatok kezelésében.

⚠ Az adapterkábeleket szilárdan rögzíteni kell a rendszerhez a vonatkozó ábrának megfelelően. A nem megfelelően rögzített kábelek áramütést okozhatnak.

• Az SYXR4–BM/SYXR12–BM és SYXR12–BM/SYXR12I–BM berendezés normál 150 centiméteres kábellel kerül leszállításra. Ezt a kábelt el kell távolítani a SYOPT3/SYOPT3I, illetve SYOPT5/SYOPT5I kábel beszerelése előtt.

Symmetra™

Adapter Cable Guide

Models SYOPT3, SYOPT3I, SYOPT4, SYOPT4I, SYOPT5, and SYOPT5I Adapter Cables

WAZNE INSTRUKCJE BHP

ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE Ten rozdział dotyczy bezpieczeństwa i zawiera ważne pouczenia, którymi należy się kierować przy instalacji i konserwacji sprzętu APC.

⚠ Instalacji i wymiany systemów przedłużonego czasu podtrzymywania zasilania Symmetra Extended Run Frames, kart komunikacyjnych, modułów akumulatorowych, modułów mocy i kabli elektrycznych/sygnalizacyjnych mogą dokonywać jedynie osoby przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa pracy z urządzeniami elektrycznymi I mechanicznymi.

⚠ Wszystkie kable adapterów musza być solidnie przymocowane do systemu zgodnie z załączonym rysunkiem schematycznym. Luźne kable stanowią zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.

• Urządzenia SYXR4–BM/SYXR12–BM lub SYXR12–BM/SYXR12I–BM są dostarczane ze standardowym kablem długości 1.5m. Przed zainstalowaniem kabla SYOPT3/SYOPT3I lub SYOPT5/SYOPT5I należy ten kabel rozłączyć.

APC
www.apc.com

990-7803B, Revision 2

ВАЖНЫЕ СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ! В настоящем разделе по технике безопасности содержатся важные указания, которыми необходимо руководствоваться при установке оборудования производства фирмы APC и уходе за ним.

⚠ Установка и замена стоек для дополнительных батарей, плат связи, аккумуляторных блоков, силовых модулей и кабелей адаптеров устройства Symmetra™ должны осуществляться специалистами, обученными технике безопасности при работе с электромеханическим оборудованием.

⚠ Все кабели адаптеров должны быть надежно прикреплены к системе, как показано на соответствующей схеме. Незакрепленные кабели могут стать причиной поражения электрическим током.

• Устройства SYXR4-BM/SYXR12-BM или SYXR12-BM/SYXR12I-BM поставляются со стандартным кабелем длиной 1,5м. Необходимо снять этот кабель, прежде чем устанавливать кабели SYOPT3/SYOPT3I или SYOPT5/SYOPT5I.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

BU TALİMATLARI SAKLAYIN - Bu güvenlik bölümünde APC cihazının takılması ve bakımı sırasında izlenmesi gereken önemli talimatlar yer almaktadır.

⚠ Symmetra™ Uzun Süreli Çalışma Cihazı Kasalarının, İletişim Kartlarının, Akü Modüllerinin, Güç Modüllerinin ve Adaptör Kablolarının takılması ve değiştirilmesi işlemlerinin elektrik ve mekanik tehlikeler konusunda eğitimli teknisyenler tarafından yerine getirilmesi gerekir.

⚠ Tüm Adaptör Kabloların sisteme uygun çizimde gösterildiği şekilde sıkı bir şekilde bağlanması gerekir. Sıkıca bağlanmayan kablolar şok tehlikesi yaratır.

• SYXR4-BM/SYXR12-BM veya SYXR12-BM/SYXR12I-BM cihazlarınız standart 1,5 metrelik kabloyla gönderilir. SYOPT3/SYOPT3I veya SYOPT5/SYOPT5I kablolarını takmadan önce bu kabloyu çıkarmanız gerekir.

安全に関する重要な注意点

この説明書は大切に保管してください。安全に関する本項には、APC製品の取り付け、および保守の際に守っていただく重要な説明が含まれています。

⚠ Symmetra(拡張バッテリフレーム、通信カード、バッテリモジュール、パワーモジュール、アダプターケーブル)の取り付け、および交換の際は電気ならびに機械的危険物取り扱いの知識を有し、訓練を受けた人が行うようにしてください。

⚠ 取り扱い説明書の該当図が示すように、全てのアダプターケーブルを各システムにしっかり固定してください。固定されないケーブルは感電、感電等の原因となる可能性があるため危険です。

• SYXR4-BM/YXR12-BMまたはSYXR12-BM/SYXR12I-BMは、1.5mのケーブルを標準として出荷しています。このケーブルは、SYOPT3/OPT3IまたはSYOPT5/SYOPT5Iのケーブルを取り付ける前に、取り外してください。